

Europeiska unionens officiella tidning

L 22

Svensk utgåva

Lagstiftning

femtionde årgången

31 januari 2007

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som skall offentliggöras

FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 89/2007 av den 30 januari 2007 om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 2728/94 om upprättande av en garantifond för åtgärder avseende tredje land 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 90/2007 av den 30 januari 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 3
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 91/2007 av den 30 januari 2007 om ändring av förordning (EG) nr 1483/2006 när det gäller de kvantiteter som omfattas av den stående anbudsinfördran för försäljning på gemenskapsmarknaden av spannmål som innehas av medlemsstaternas interventionsorgan 5
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 92/2007 av den 30 januari 2007 om fastställande av en tilläggskvantitet för rörräsocker med ursprung i AVS-länderna och Indien för leverans till raffinaderier för regleringsåret 2006/07 10
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 93/2007 av den 30 januari 2007 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) ⁽¹⁾ 12

II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

Rådet

2007/50/EG:

- ★ Rådets beslut av den 30 januari 2007 om att tillåta Rumänien att tillämpa en reducerad mervärdesskattesats på vissa arbetsintensiva tjänster i enlighet med artikel 106 i direktiv 2006/112/EG 14

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som skall offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG, EURATOM) nr 89/2007

av den 30 januari 2007

om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 2728/94 om upprättande av en garantifond för åtgärder avseende tredje land

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 308,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 203,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av revisionsrättens yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Effektiviteten i användningen av budgetmedlen som avsågs för den garantifond som upprättats genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 2728/94 ⁽³⁾ bör förbättras och det administrativa arbetet med förvaltningen av garantifonden bör minskas.
- (2) Överblickbarheten och planläggningen av budgettransaktioner som avser avsättning av medel till garantifonden bör förbättras.
- (3) I det interinstitutionella avtalet mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning, som antogs den 17 maj 2006 ⁽⁴⁾, fastställs den fleråriga budgetramen för Europeiska

iska unionen för perioden 2007–2013. Enligt det interinstitutionella avtalet tillhandahålls finansieringen av garantifonden i form av en obligatorisk utgift från Europeiska unionens allmänna budget för den perioden.

- (4) Garantifondens huvudsakliga ändamål, nämligen att skydda Europeiska unionens allmänna budget mot chocker till följd av betalningsinställelser avseende lån eller garanterade lån som täcks av fonden, bör bibehållas.
- (5) Garantifonden täcker betalningsinställelser avseende lån som emitterats av Europeiska investeringsbanken (nedan kallad "EIB") för vilka gemenskapen tillhandahåller en garanti enligt EIB:s externa mandat. Dessutom bör fonden i enlighet med EIB:s externa mandat som får verkan från och med den 1 februari 2007 även täcka betalningsinställelser avseende lånegarantier som lämnats av EIB och för vilka gemenskapen tillhandahåller en garanti.
- (6) Förordning (EG, Euratom) nr 2728/94 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (7) För antagandet av denna förordning innehåller fördragen inte några andra befogenheter än dem i artikel 308 i EG-fördraget och artikel 203 i Euratomfördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG, Euratom) nr 2728/94 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall första stycket ersättas med följande:

⁽¹⁾ Yttrande avgivet den 14 mars 2006 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT C 313, 9.12.2005, s. 6.

⁽³⁾ EGT L 293, 12.11.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 2273/2004 (EUT L 396, 31.12.2004, s. 28).

⁽⁴⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

"En garantifond (nedan kallad 'fonden') skall upprättas, vars tillgångar skall användas till att betala gemenskapens borgenärer om mottagaren av ett lån som beviljats eller garantierats av gemenskapen, eller av en lånegaranti som lämnats av Europeiska investeringsbanken och för vilken gemenskapen tillhandahåller en garanti, inställer betalningarna."

2. I artikel 2 skall den första strecksatsen ersättas med följande:

"— en årlig betalning från Europeiska unionens allmänna budget i enlighet med artiklarna 4 och 5,".

3. I artikel 3 skall tredje stycket ersättas med följande:

"På grundval av differensen vid slutet av år 'n-1' mellan målbeloppet och värdet av fondens nettotillgångar, beräknade vid början av år 'n', skall ett eventuellt överskott föras upp genom en enda transaktion på en särskild post i inkomstberäkningen i Europeiska unionens allmänna budget för år 'n+1'."

4. Artikel 4 skall ersättas med följande:

"Artikel 4

På grundval av differensen vid slutet av år 'n-1' mellan målbeloppet och värdet av fondens nettotillgångar, beräknade vid början av år 'n', skall den nödvändiga avsättningen inbetalas till fonden i en transaktion under år 'n+1' från Europeiska unionens allmänna budget."

5. Artikel 5 skall ersättas med följande:

"Artikel 5

1. Om infriandet av garantiförpliktelserna under år 'n-1', på grund av en eller flera betalningsinställelser, överstiger 100 miljoner EUR skall det belopp som överstiger 100 miljoner EUR återbetalas till fonden i årliga delbetalningar med början år 'n+1', vilka skall fortsätta under de följande åren till dess att hela detta belopp har återbetalats ('utjämningsmekanism'). Storleken på den årliga delbetalningen skall vara det lägsta av följande belopp:

— 100 miljoner EUR, eller

— det återstående utestående beloppet i enlighet med utjämningsmekanismen.

Belopp, som efter infriandet av garantiförpliktelserna under år som föregår år 'n-1' ännu inte har återbetalats till fullo till följd av utjämningsmekanismen, skall återbetalas innan utjämningsmekanismen för betalningsinställelser som sker under år 'n-1' eller de efterföljande åren kan få verkan. Sådana kvarstående belopp skall fortsatt dras av från det högsta årliga belopp som skall erhållas från Europeiska unionens allmänna budget enligt utjämningsmekanismen till dess att hela beloppet har återbetalats till fonden.

2. De beräkningar som baseras på utjämningsmekanismen skall göras separat i förhållande till de beräkningar som det hänvisas till i artikel 3 tredje stycket och i artikel 4. De skall dock sammantaget resultera i en årlig överföring. De belopp som skall betalas från Europeiska unionens allmänna budget enligt utjämningsmekanismen skall behandlas som nettotillgångar i fonden vid beräkningen enligt artiklarna 3 och 4.

3. Om fondens tillgångar efter infriandet av garantiförpliktelser på grund av en eller flera allvarliga betalningsinställelser understiger 80 % av målbeloppet skall kommissionen underrätta budgetmyndigheten om detta.

4. Om fondens tillgångar efter infriandet av garantiförpliktelser på grund av en eller flera allvarliga betalningsinställelser understiger 70 % av målbeloppet skall kommissionen överlämna en rapport om extraordinära åtgärder som kan komma att krävas för att tillföra fonden nytt kapital."

6. Bilagan skall utgå.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 januari 2007.

På rådets vägnar

P. STEINBRÜCK

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 90/2007

av den 30 januari 2007

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 januari 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 januari 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 30 januari 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	198,4
	MA	68,0
	TN	142,7
	TR	166,9
	ZZ	144,0
0707 00 05	MA	58,1
	TR	195,3
	ZZ	126,7
0709 90 70	MA	58,2
	TR	139,7
	ZZ	99,0
0709 90 80	EG	26,8
	ZZ	26,8
0805 10 20	EG	46,0
	IL	55,5
	MA	50,0
	TN	48,7
	TR	69,0
	ZZ	53,8
0805 20 10	MA	82,2
	TR	21,5
	ZZ	51,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	88,0
	IL	67,4
	MA	59,5
	TR	65,8
	ZZ	70,2
0805 50 10	EG	53,9
	TR	55,8
	ZZ	54,9
0808 10 80	CA	103,5
	CN	92,3
	TR	99,7
	US	125,7
	ZZ	105,3
0808 20 50	US	100,1
	ZA	102,6
	ZZ	101,4

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 91/2007

av den 30 januari 2007

om ändring av förordning (EG) nr 1483/2006 när det gäller de kvantiteter som omfattas av den stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av spannmål som innehas av medlemsstaternas interventionsorgan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

(1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1483/2006 ⁽²⁾ inleddes stående anbudsinfordringar för försäljning på gemenskapsmarknaden av spannmål som innehas av medlemsstaternas interventionsorgan.

(2) Med hänsyn till situationen på marknaderna för vete, korn och majs i gemenskapen och utvecklingen av efterfrågan på spannmål i de olika regionerna under de senaste veckorna är det nödvändigt att i vissa medlemsstater göra nya kvantiteter interventionsspannmål tillgängliga. Man bör därför tillåta interventionsorganen i de berörda medlemsstaterna att öka de kvantiteter vete

som omfattas av anbudsinfordringar med 28 724 ton i Frankrike, när det gäller korn med 20 332 ton i Finland och 9 363 ton i Litauen och när det gäller majs med 500 000 ton i Ungern.

(3) Förordning (EG) nr 1483/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EG) nr 1483/2006 skall ersättas med texten i bilagan.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 januari 2007.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUT L 276, 7.10.2006, s. 58. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 53/2007 (EUT L 17, 24.1.2007, s. 8).

BILAGA

"BILAGA I

FÖRTECKNING ÖVER ANBUDSINFORDRINGAR

Medlemsstat	Kvantiteter som är tillgängliga för försäljning på den inre marknaden (ton)				Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Majs	Råg	
БЪЛГАРИЯ	—	—	—	—	Държавен фонд "Земеделие" Бул Цар Борис III № 136, 1618, София, България Tfn (359 2) 81 87 202 Fax (359 2) 81 87 267 E-postadress: dfz@dfz.bg Webbplats: www.mzgar.government.bg
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82/rue de Trèves B-1040 Bruxelles/Brussel Tfn (32-2) 287 24 78 Fax (32-2) 287 25 24 E-postadress: webmaster@birb.be Webbplats: www.birb.be
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Tfn (420) 222 871 667 — 222 871 403 Fax (420) 296 806 404 E-postadress: dagmar.hejrovska@szif.cz Webbplats: www.szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tfn (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-postadress: mij@dfve.dk and pah@dfve.dk Webbplats: www.dffe.dk
Deutschland	1 350 000	767 343	—	336 565	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tfn (49-228) 68 45-3704 Fax 1 (49-228) 68 45-3985 Fax 2 (49-228) 68 45-3276 E-postadress: pflanzlErzeugnisse@ble.de Webbplats: www.ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Tfn (372) 7371 200 Fax (372) 7371 201 E-postadress: pria@pria.ee Webbplats: www.pria.ee

Medlemsstat	Kvantiteter som är tillgängliga för försäljning på den inre marknaden (ton)				Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Majs	Råg	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Tfn (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Fax (30-210) 21 24 791 E-postadress: ax17u073@minagric.gr Webbplats: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) Almagro, 33 E-28010 Madrid España Tfn (34-91) 34 74 765 Fax (34-91) 34 74 838 E-postadress: sgintervencion@fega.mapa.es Webbplats: www.fega.es
France	28 724	318 778	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Tfn (33) 144 18 22 29 et 23 37 Fax (33) 144 18 20 08-144 18 20 80 E-postadress: f.abeasis@onigc.fr Webbplats: www.onigc.fr
Eire/Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford, Ireland Tfn (353) 53 91 63400 Fax (353) 53 91 42843 Webbplats: www.agriculture.gov.ie
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Tfn (39) 06 49 49 97 55 Fax (39) 06 49 49 97 61 E-postadress: d.spampinato@agea.gov.it Webbplats: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV-1981 Tfn (371) 702 7893 Fax (371) 702 7892 E-postadress: lad@lad.gov.lv Webbplats: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	35 150	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Tfn (370-5) 268 50 49 Fax (370-5) 268 50 61 E-postadress: info@litfood.lt Webbplats: www.litfood.lt

Medlemsstat	Kvantiteter som är tillgängliga för försäljning på den inre marknaden (ton)				Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Majs	Råg	
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tfn (352) 478 23 70 Fax (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	350 000	0	1 400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22-24. H-1095 Budapest Tfn (36-1) 219 45 76 Fax (36-1) 219 89 05 E-postadress: ertekesites@mvh.gov.hu Webbplats: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tfn (31) 475 35 54 86 Fax (31) 475 31 89 39 E-postadress: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl Webbplats: www9.minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Tfn (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Fax (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 E-postadress: referat10@ama.gv.at Webbplats: www.ama.at/intervention
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL – 00-400 Warszawa Tfn (48) 22 661 78 10 Fax (48) 22 661 78 26 E-postadress: cereals-intervention@arr.gov.pl Webbplats: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Tfn (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Fax (+351) 21 384 61 70 E-postadress: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt Webbplats: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tfn 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax 40 21 3054803 Webbplats: www.apia.org.ro

Medlemsstat	Kvantiteter som är tillgängliga för försäljning på den inre marknaden (ton)				Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Majs	Råg	
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, SI-1000 Ljubljana Tfn (386-1) 580 76 52 Fax (386-1) 478 92 00 E-postadress: aktrp@gov.si Webbplats: www.arsktrp.gov.si
Slovensko	0	0	227 699	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Tfn (421-2) 58 24 32 71 Fax (421-2) 53 41 26 65 E-postadress: jvargova@apa.sk Webbplats: www.apa.sk
Suomi/Finland	30 000	95 332	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Tfn (358-9) 160 01 Fax (358-9) 1605 27 72 (358-9) 1605 27 78 E-postadress: intervention.unit@mmm.fi Webbplats: www.mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbplats: www.sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH United Kingdom Tfn (44) 191 226 5882 Fax (44) 191 226 5824 E-postadress: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk Webbplats: www.rpa.gov.uk

Tecknet '—' betyder att det inte finns något interventionslager av spannmålet i den medlemsstaten."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 92/2007**av den 30 januari 2007****om fastställande av en tilläggskvantitet för rörråsocker med ursprung i AVS-länderna och Indien för leverans till raffinaderier för regleringsåret 2006/07**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, särskilt artikel 29.4 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 29.4 i förordning (EG) nr 318/2006 skall importtullar tillfälligt upphöra under regleringsåren 2006/07, 2007/08 och 2008/09 för en tilläggskvantitet av rörråsocker med ursprung i de stater som anges i bilaga VI till den förordningen för att ge gemenskapens raffinaderier en tillräcklig försörjning av produkter.
- (2) Denna tilläggskvantitet bör beräknas i enlighet med artikel 19 i kommissionens förordning (EG) nr 950/2006 av den 28 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2006/07, 2007/08 och 2008/09 för import och raffinering av produkter från sockersektorn inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal ⁽²⁾, på grundval av en grundlig prognostiserad försörjningsbalans för gemenskapen i fråga om råsocker. För regleringsåret 2006/07 pekade balansen på att en tilläggskvantitet av råsocker behöver importeras så att behovet i gemenskapens raffinaderier kan tillgodoses.
- (3) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1249/2006 av den 18 augusti 2006 om fastställande av tilläggskvantiteten för rörråsocker med ursprung i AVS-länderna och Indien för leverans till raffinaderier under perioden 1 juli 2006–30 september 2007 ⁽³⁾ fastställs en första tilläggs-

kvantitet på 82 500 ton som skall fylla de mest akuta behoven för de första månaderna av regleringsåret 2006/07. Eftersom det inte kommer att ske något återtag av socker från marknaden i enlighet med artikel 19 i förordning (EG) nr 318/2006 kommer det traditionella försörjningsbehovet av socker för raffinering enligt artikel 29.1 i den förordningen inte att minskas. Den portugisiska sockerkvoten minskades med mer än 50 % under regleringsåret 2006/07. I enlighet med artikel 29.2 b i förordning (EG) nr 318/2006 skall det traditionella försörjningsbehovet för Portugal enligt artikel 29.1 i den förordningen därför ökas med 35 000 ton.

- (4) För att garantera en tillräcklig försörjning av gemenskapens raffinaderier bör ytterligare en tilläggskvantitet på 120 000 ton socker fastställas för regleringsåret 2006/07.
- (5) En tillräcklig försörjning av raffinaderierna kan endast garanteras om exportavtalen mellan mottagarländerna följs. Det behövs således en uppdelning mellan de olika mottagarländerna eller grupperna av mottagarländer. De kvantiteter som fastställs i förordning (EG) nr 1249/2006 för Indien motsvarar redan den traditionella importkvantiteten. Därför öppnas en begränsad kvantitet på 3 500 ton för Indien. De återstående kvantiteterna bör fastställas för AVS-staterna, som kollektivt har åtagit sig att fördela kvantiteterna emellan sig för att se till att raffinaderierna får tillräcklig försörjning.
- (6) Före importen av tilläggssockret bör raffinaderierna komma överens med mottagarländerna och handeln om hur leverans och transport skall gå till. För att raffinaderierna skall få tid att förbereda sig för ansökan om importlicenser bör denna förordning träda i kraft samtidigt som den offentliggörs.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för socker.

⁽¹⁾ EUT L 58, 28.2.2006, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2011/2006 (EUT L 384, 29.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2031/2006 (EUT L 414, 30.12.2006, s. 43).

⁽³⁾ EUT L 227, 19.8.2006, s. 22.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Utöver de kvantiteter som fastställs i förordning (EG) nr 1249/2006 skall ytterligare en tilläggskvantitet på 120 000 ton rörråsocker i vitsockerekvivalenter fastställas för regleringsåret 2006/07:

- a) 116 500 ton uttryckt som vitsocker med ursprung i de stater som förtecknas i bilaga IV till förordning (EG) nr 318/2006, utom Indien.
- b) 3 500 ton uttryckt som vitsocker med ursprung i Indien.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 januari 2007.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 93/2007**av den 30 januari 2007****om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS)****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) och om ändring av förordningarna om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg ⁽¹⁾, särskilt artikel 7, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 2099/2002 inrättas en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS).
- (2) COSS roll är att centralisera uppgifterna för de kommittéer som har inrättats i enlighet med gemenskapslagstiftningen på områdena sjösäkerhet, förhindrande av förorening från fartyg samt skydd av boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg.
- (3) All ny gemenskapslagstiftning som antas inom sjösäkerhetsområdet bör innehålla en hänvisning till COSS.
- (4) I artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 789/2004 av den 21 april 2004 om överföring av lastfartyg och passagerarfartyg mellan register inom gemenskapen och om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 613/91 ⁽²⁾, i artikel 13 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/35/EG av den 7 september 2005 om föroreningar förorsakade av fartyg och införandet av sanktioner för överträdelse ⁽³⁾ och i artikel 12 i

⁽¹⁾ EGT L 324, 29.11.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 415/2004 (EUT L 68, 6.3.2004, s. 10).

⁽²⁾ EUT L 138, 30.4.2004, s. 19.

⁽³⁾ EUT L 255, 30.9.2005, s. 11.

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 336/2006 av den 15 februari 2006 om genomförande av Internationella säkerhetsorganisationskoden i gemenskapen och upphävande av rådets förordning (EG) nr 3051/95 ⁽⁴⁾ fastställs att kommissionen skall biträdas av COSS vid genomförandet av dessa förordningar.

- (5) Förordning (EG) nr 2099/2002 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 2 i förordning (EG) nr 2099/2002 skall följande punkter läggas till:

- "t) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 789/2004 av den 21 april 2004 om överföring av lastfartyg och passagerarfartyg mellan register inom gemenskapen och om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 613/91 ^(*).
- u) Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/35/EG av den 7 september 2005 om föroreningar förorsakade av fartyg och införandet av sanktioner för överträdelser ^(**).
- v) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 336/2006 av den 15 februari 2006 om genomförande av Internationella säkerhetsorganisationskoden i gemenskapen och upphävande av rådets förordning (EG) nr 3051/95 ^(***).

^(*) EUT L 138, 30.4.2004, s. 19.

^(**) EUT L 255, 30.9.2005, s. 11.

^(***) EUT L 64, 4.3.2006, s. 1."

⁽⁴⁾ EUT L 64, 4.3.2006, s. 1.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 januari 2007.

På kommissionens vägnar

Jacques BARROT

Vice ordförande

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 30 januari 2007

om att tillåta Rumänien att tillämpa en reducerad mervärdesskattesats på vissa arbetsintensiva tjänster i enlighet med artikel 106 i direktiv 2006/112/EG

(2007/50/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av 2005 års anslutningsfördrag ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.3,

med beaktande av 2005 års anslutningsakt ⁽²⁾, särskilt artikel 55,

med beaktande av rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt ⁽³⁾, särskilt artikel 106,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Rådet får tillåta medlemsstater att tillämpa reducerade mervärdesskattesatser på vissa arbetsintensiva tjänster, vilka måste uppfylla dels de villkor som anges i direktiv 2006/112/EG, dels vara upptagna i bilaga IV till det direktivet.

(2) Genom direktiv 2006/112/EG har tillämpningsperioden med avseende på de reducerade mervärdesskattesatserna förlängts till och med den 31 december 2010. Det ger de medlemsstater som för första gången önskar dra nytta av den möjlighet som föreskrivs där liksom de medlemsstater som önskar ändra den förteckning över tjänster på vilka de tidigare tillämpat nämnda bestämmelse, tillfälle att ansöka om detta hos kommissionen.

(3) Detta syftar till att ge samtliga medlemsstater möjlighet att på lika villkor delta i försöket med reducerad skattesats för arbetsintensiva tjänster. De anslutande staterna bör således omedelbart efter deras anslutning beviljas samma möjlighet att tillämpa en reducerad mervärdesskattesats på vissa arbetsintensiva tjänster.

(4) I en skrivelse av den 31 mars 2006 inkom Rumänien med en begäran om att få tillämpa en reducerad mervärdesskattesats på vissa arbetsintensiva tjänster som omfattas av detta försök.

(5) För att garantera att medlemsstaterna behandlas på ett likvärdigt sätt bör detta beslut vara tillämpligt samma dag som Bulgariens och Rumäniens anslutningsfördrag träder i kraft.

(6) Detta beslut kommer inte att påverka den del av Europeiska gemenskapernas egna medel som härrör från mervärdesskatt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 55 i 2005 års anslutningsakt, jämförd med artiklarna 106 och 108 i direktiv 2006/112/EG, skall Rumänien tillåtas att från och med dagen för ikraftträdandet av 2005 års anslutningsfördrag och fram till och med den 31 december 2010 tillämpa de reducerade skattesatser som anges i artikel 98 på följande tjänster som avses i punkterna 1 och 4 i bilaga IV till direktiv 2006/112/EG:

⁽¹⁾ EUT L 157, 21.6.2005, s. 11.

⁽²⁾ EUT L 157, 21.6.2005, s. 203.

⁽³⁾ EUT L 347, 11.12.2006, s. 1. Direktivet ändrat genom direktiv 2006/138/EG (EUT L 384, 29.12.2006, s. 92).

a) mindre reparationer av kläder och hushållslinne, (inbegripet lagning och ändring),

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Rumänien.

b) hemtjänster.

Utfärdat i Bryssel den 30 januari 2007.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den dag då 2005 års anslutningsfördrag träder i kraft, och det skall upphöra att gälla den 31 december 2010.

På rådets vägnar

P. STEINBRÜCK

Ordförande
